

# Aesop's Fables

## 51. THE ASS AND HIS SHADOW 驴和他的影子



**A certain man hired an Ass for a journey in summertime, and started out with the owner following behind to drive the beast.**

某人为了夏日的旅行而雇了一头驴，于是，驴的主人跟在后面赶着驴出发了。



**By and by, in the heat of the day, they stopped to rest, and the traveller wanted to lie down in the Ass' s Shadow;**

烈日当头的正午时分，越走越热的他们停下来休息。行人想要躺在驴的影子下休息，



**but the owner, who himself wished to be out of the sun, wouldn't let him do that; for he said he had hired the Ass only, and not his Shadow: the other maintained that his bargain secured him complete control of the Ass for the time being.**

可是驴的主人也希望能够躲避太阳的照射，不想让他这么做，因为行人只说雇佣了驴，没说要雇佣它的影子。而行人也坚持认为自己完全有权利控制驴的一切行为。



**From words they came to blows; and while they were belabouring each other the Ass took to his heels and was soon out of sight.**

他们争论不休，互相打了起来。就在他们打架时，驴逃之夭夭了。



*Sweet dreams!*  
*Good Night!*

